



D. A ISABEL ORFILA Y ORFILA

VIUDA DE BIALE

Falleció cristianamente, después de recibir todos los Sacramentos y la Bendición Apostólica ayer a las 4 de la tarde

Q. E. P. D.

Su madre, hijos, hijos políticos, hermana, nietos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les ruegan una oración para el eterno descanso de su alma.

El entierro ha tenido lugar esta mañana a las 11'45.

Mahón 28 de septiembre de 1932.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo ha concedido las indulgencias de costumbre

Crónica local y general

Para « El Bien Público »

El otro diario en su número del 19 actual dió una información falsa que se vió obligado a rectificar ayer publicando el oficio del Ayuntamiento. El oficio explica clara y terminante la forma en que llevaron los concejales señores Sancho y Gomila la orden del cierre de la Iglesia. Por esto el comentario que el otro diario hace a continuación huelga y no desvirtúa en lo más mínimo el oficio de referencia.

En dicha información hacía unos comentarios sobre el cierre de la Iglesia, a lo que alude nuevamente ayer. No le contestamos directamente sobre el asunto; pero sí de un modo indirecto en nuestro editorial titulado « La ley ». Si el Ayuntamiento ha ordenado el cierre de la Iglesia, no lo ha hecho con la intención de herir los sentimientos religiosos de nadie. No ha hecho más que cumplir la ley, como lo hizo aquel Ayuntamiento católico en que actuaba de Alcalde don José Vidal Ruby, al construir el cementerio neutro contra el furor demagógico de la Iglesia y de cuyo asunto

venimos tratando en nuestros editoriales. Laicos han de ser los cementerios, y de ahí que el Ayuntamiento ordenara el cierre de la Iglesia del Cementerio. El Estado es laico; laicas sus leyes; y el Ayuntamiento a ellas tiene que atenerse.

No hay, por tanto, persecución ni interés de perseguir los sentimientos religiosos de nadie. Estos son respetados por los hombres representativos del partido republicano mahonés.

« El Bien Público » sabe esto perfectamente; pero le conviene hacer el cándido para dar gusto a la galería.

Fallecimiento, condolencia

Ayer por la tarde falleció la bondadosa y distinguida señora doña Isabel Orfila, viuda de Biale, víctima de cruel dolencia soportada con valor y resignación.

Ni los asiduos y cariñosos cuidados y asistencia de la familia, ni los recursos de la ciencia, prodigados sin tasa hasta el extremo de hacer venir de Barcelona para una delicada intervención quirúrgica al renombrado especialista doctor

Ribas, han podido evitar el desenlace fatal y salvar la preciosa existencia de la señora viuda de Biale.

Preciosa existencia hemos dicho porque la finada en todas las fases de su vida social, como hija, como esposa y como madre acrisoló su bondad, sus virtudes y las más bellas cualidades personales. Hasta en los postreros días de su vida y como si presintiera su muerte, doña Isabel Orfila, viuda de Biale, demostró el buen temple de su alma noble, al disimular en lo posible sus sufrimientos para no afligir a la familia y al prodigar frases y demostraciones de cariño a cuan to le rodeaba, personas y cosas, como si de todos se despidiera, sin expresarlo, sin decir « adios » para no entristecerles.

Perdónesenos esta nota de sinceridad hija del afecto que nos honramos en profesar a las familias Orfila y Biale tan estimadas, tan distinguidas, tan bien y extensamente relacionadas en nuestra sociedad. Así se ha demostrado esta mañana en el acto de la conducción del cadáver de la finada que se ha visto concurridísimo por representaciones de todas las clases sociales, de todas las profesiones y oficios, prueba del afecto general a la finada y a su apreciable familia.

Expresamos sentidamente a ésta nuestra condolencia y en la imposibilidad por falta de espacio de nombrar a todos sus miembros, dirigimos particularmente la afectuosa expresión de nuestro pesar a la respetable señora madre de la extinta doña Elvira Orfila, viuda de Orfila, al hijo nuestro estimado y buen amigo don Juan Biale, ex-alcalde de esta ciudad, a los demás hijos y a la señora Orfila de Tremol, hermana de la finada y les rogamos que sean los intérpretes de nuestros sentimientos cerca de su distinguida familia.

Diferencia zanjada

En la mañana de ayer, con la intervención del Alcalde señor Pons Sitges,

quedó satisfactoriamente arreglada una diferencia de carácter económico surgida entre el Maestro de Obras don Juan Vidal y varios de sus operarios.

Lo celebramos.

Pésame

Ha fallecido víctima de penosa enfermedad la señorita doña Francista Orfila, sobrina de nuestros buenos amigos don Antonio y don Ramón Orfila Meliá.

Acompañamos en el sentimiento por que pasan en estos dolorosos trances a su familia y en particular a nuestros amigos y correligionarios don Antonio y don Ramón.

Donativo

El señor Alcalde de esta ciudad, ha recibido de don José Sintés Pons, la cantidad de cuatro pesetas, como donativo para los Establecimientos municipales de Beneficencia.

Bien por el donante.

Demografía

Nacimientos:

Día 23. Agueda Massa Mir, San Fernando 36; Monserrat Olives Seguí, Santa Eulalia 60.

Otoñales
Ya está ahí el Otoño con todas sus características, le oponía resistencia el verano que no quería traspasarle los poderes meteorológicos, pero al fin se ha impuesto el otoño.

Ahí lo tenemos ya con sus melancolías, sus tonalidades grises, su caída de hojas, sus tempestades iniciadas esta mañana con intenso relampagueo, ensordecedora tronada y bastante copioso aguacero, en una atmósfera encalmada. La tormenta ha sido breve.

Ya están a la vuelta las castañas, los buñuelos, los crisantemos y otras características otoñales.

En lo sucesivo el toque de vísperas, indicador del descanso de los trabajadores se dará a la una y media.

Inspección de caminos vecinales

Esta mañana han salido para el interior de la isla el Arquitecto Municipal señor Femenias y el Cronista de la Universidad don Francisco Hernández Sans para informar debidamente al Ayuntamiento sobre el dictamen que éste ha de dar a la Superioridad respecto a caminos vecinales y de herradura « camins de cavalls » que circunda Menorca.

Teatro Principal de Mahón

SABADO 1 OCTUBRE. 9'45 noche
DOMINGO 2 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche

INAUGURACION de la temporada de abono con la preciosa e interesante película dramática, toda hablada en español

EL PAYASO

por ROBERTO REY y MARIA DIAZ con otros colosales astros

En breve: CARNE DE GABARET.

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'30

Una opereta PARAMOUNT toda hablada y cantada en español

EL PRINCIPE GONDOLERO

por los favoritos del cine: Rosita Moreno, Roberto Rey y Andrés de Segurilla.
Sáb. y Dom. 6'30: B. 1'00. G. 60. Dom. a las 4 y noche: BUTACA 75. G. 50

Los abonos y encargos sólo se reservarán hasta una hora antes de la sesión.

El proceso de Mary Dugan

CREAN UNA FEDERACION Las Cámaras de Comercio españolas en Francia

Paris, 19.—Ha llegado a su primera fase ejecutiva la idea que preconizó el embajador de España, señor Madariaga, y que ha sido acogida con entusiasmo por los interesados, de llegar a una Federación de las Cámaras de Comercio españolas de Francia...

Para tratar de este asunto se han reunido hoy a comer en la Embajada, invitados por el señor Madariaga, los señores Serra, Costa y Serrano, presidente, secretario y vocal, respectivamente, de la Cámara de Comercio española de París...

ral de España en Paris, señor Márquez, y el personal de la Oficina comercial de España.

El señor Madariaga expuso en líneas generales el proyecto de Federación y cómo debería efectuarse, prometiéndoles el apoyo de la Embajada, que, en su opinión, es un centro de trabajo al que los españoles que trabajan en París deben considerar como su propia casa...

A continuación, los señores Serra, Serrano y Morales, en representación de los demás, expresaron su conformidad con lo dicho por el embajador, así como su ferviente adhesión a la República española, prometiendo cooperar con entusiasmo para llegar a practicar la Federación mediante el establecimiento de un organismo permanente en París.

Evasión de capitales

Son Sebastián 22.—Aunque nada se ha dicho oficialmente a este respecto, se sabe que el juez encargado de instruir el sumario con motivo de la evasión de capitales ha dictado hoy los siguientes autos de procesamiento:

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA. Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí...

Crédito Mercantil de Menorca. Bolsa de Barcelona de 27 de septiembre de 1932. Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A B 1920, etc.

MONEDAS DE ORO. Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES. Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897, Empréstito 100.000 pesetas, etc.

CASAS RECOMENDADAS

EXTENSO SURTIDO EN LANAS: Hércules - Extra - Japonesa - Zephir Inglesa - Super Especial Cuadras y otras. MERCERIA MATEO MIR DOCTOR ORFILA, 22

TIP. MAHONESA FERMIN GALAN, 21. SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869. Lory Pintura Brillante SEGANTE RAPIDA. En envases de lujosa presentación. Pueden aplicarse hasta 3 capas diarias...

UNDERWOOD N.º 6. Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla. UNDERWOOD silenciosa para oficina. UNDERWOOD portátil con tabulador. UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.

L'ABELLE COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS. Agente general en Menorca: RAMON BUSTAMANTE, calle 61 y Margall, 11

LAVADOS EN SECO Tintorería Gallard de Barcelona. Se admiten encargos

La Casa de las Medias Arravaleta, 25 y 27 - Mahón

LA EQUITATIVA FUNDACION ROSILLO SEGUROS SOBRE LA VIDA. Agente General para Menorca: J. SIREROL - Bastión, 19 - MAHON

Don Jaime Heredia, cuñado del conde de Guadalhorce, para quien se piden un millón 800.000 pesetas para responsabilidad civil y 200.000 pesetas para libertad provisional.

El juez, acompañado del fiscal, estuvo en la cárcel de Ondarreta practicando algunas diligencias.

Se asegura que mañana será un día movido.

Tipografía Mahonesa. Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la Tipografía Mahonesa. «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin. «Elena Willfür»; Vicky Baum. «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers. «Encanto de amor»; M. Betz. «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson. «Mario y el encantador»; Thomas Mann. «La escuela de las mujeres»; André Gide. «El pueblo judío»; J. Bloch. «Infierno Diplomático»; H. R. Bernardoff. «Testamento literario»; A. P. Valdés. «La próxima guerra»; K. A. Bratt. «Más allá del comunismo»; A. Markof. «La venus moderna»; Berta Ruck. «La India»; P. Loti. «Memorias»; B. Pérez Galdós. «El salario de la virtud»; B. C. Wren. «Fuente amarga»; Lorna Moon. «Mistérios»; Knut Hamsun. «El de nonio en el corazón»; Caballero Audaz. «Fantasmas»; B. Bejarano. «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco. «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco. «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco. «El sindicalismo expuesto por Soret»; E. González Blanco.

Banco de Menorca. Bolsa de Barcelona de 27 de septiembre de 1932. Francos cheque, Libras id., Dollars id., Liras id., Interior serie A, Id. id. B, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Id. id. B 1920, Exterior serie A, Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922, etc.

BANCO DE MENORCA. Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento. También descontamos los demás cupones vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

190 HECTOR MALOT. animales, en tanto que la señora Milligan era una dama. Pero lo que me decía la reflexión no lograba acallar lo que mis ojos me repetían; cuando Vitalis quería era un señor, lo mismo que la señora Milligan era una señora; la sola diferencia que había entre ellos es que la señora Milligan era siempre «señora», en tanto que mi amo no era un «señor» más que en determinadas circunstancias; pero entonces lo era tan completamente, que se imponía a los más atrevidos y a los más insolentes. Pero después, como yo no era atrevido ni insolente, la influencia que ejercía sobre mí me impedía abandonarme a expansiones, aunque él mismo las provocara con sus palabras cariñosas. Después de nuestra salida de Cette estuvimos varios días sin hablar de la señora Milligan y de mi estancia en el «Cisne»; pero poco a poco este asunto se nos venía en nuestras conversaciones, y ocurrió que no pasaba un solo día sin que nombráramos a la señora Milligan. —¿Amabas a esa señora?—me decía Vitalis—. Sí, lo comprendo, ha sido buena, muy buena para ti, y debes acordarte de ella con gratitud. Frecuentemente añadía: —¿Era necesario! Al pronto yo no comprendía bien; pero poco a poco acabé de convencerme que lo que había sido necesario era rechazar la proposición de la señora Milligan de tenerme a su lado. Eso era seguramente...

191 SIN FAMILIA. te lo que pensaba mi amo cuando decía: «Era necesario»; me parecía como si sus palabras encerraban una sombra de remordimiento; él hubiera querido dejarme al lado de Arturo, pero había sido imposible. Y en el fondo de mi corazón, estaba yo satisfecho de esta contrariedad, aunque no acababa de comprender por qué no había podido aceptar las proposiciones de la señora Milligan; las explicaciones que ella me había dado no me parecían demasiado comprensibles. —Ahora, puede que las aceptara. Y esto era para mí objeto de grandes esperanzas. —¿Por qué no habíamos de encontrar el «Cisne»? Debí remontar el Ródano y nosotros íbamos siguiendo las orillas de ese río. Así es que, mientras caminábamos, mis ojos se volvían más a menudo en dirección al río que hacía las colinas y las fértiles llanuras que la bordean a cada lado. Cuando llegábamos a una ciudad, Arles, Tarascón, Aviñón, Montelimart, Valenza, Tournon, Vienna, mi primera visita era para los muelles y para los puentes; yo buscaba al «Cisne» y cuando de lejos vislumbraba un barco medio sumergido en las brumas confusas, esperaba a que creciese para ver si era el «Cisne». Pero no era él.

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. en venta en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca. Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre próximo de las Deudas Interior, Exterior y Amortizables. También descontamos los cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido. Contra el correspondiente resguardo entregamos a los interesados los títulos Deuda Amortizable 1931 procedentes del conje, cuyas carpetas hubiesen sido depositadas antes del 20 de junio último.

Historia General del Arte. Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»: Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, C. M. Dieulafoy, Maspero.

ESTUDIANTES! Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tijeras, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA